

| N° | Nom de village | Arrondissement (Commune) | Département | Longitude (degré) | Latitude (degré) |
|-------|---------------------------|-----------------------------|-------------|----------------------|---------------------|
| N-038 | NDOUDJA | PITOA | BENOUE | 13.47333 | 9.47167 |
| N-039 | BANAYE | PITOA | BENOUE | 13.50775 | 9.46543 |
| N-051 | DJIPPORDE | LAGDO | BENOUE | 13.66398 | 9.04793 |
| N-052 | DOUALARE BAME | LAGDO | BENOUE | | |
| N-053 | DJOURDE RABINGHA | LAGDO | BENOUE | | |
| N-054 | ECOLE PUBLIQUE DE LAGDO I | LAGDO | BENOUE | 13.70000 | 9.05000 |
| N-055 | DJODA RENA | LAGDO | BENOUE | | |
| N-056 | OURO KESSOUM LAGDO | LAGDO | BENOUE | | |
| N-057 | TONGO | LAGDO | BENOUE | 13.51055 | 8.91883 |
| N-058 | OURO BOGNO | LAGDO | BENOUE | | |
| N-059 | MBELLA GOUNA | LAGDO | BENOUE | | |
| N-060 | OURO ANDRE | LAGDO | BENOUE | 13.50412 | 8.88062 |
| N-061 | BADANKALI | LAGDO | BENOUE | 13.52700 | 8.65431 |
| N-062 | NDJOLA MOUDANG | TCHEBOA | BENOUE | 13.50667 | 9.09450 |
| N-063 | DJIM | TCHEBOA | BENOUE | | |
| N-064 | LOUGUERE | TCHEBOA | BENOUE | | |
| N-065 | ARDO DJALO | TCHEBOA | BENOUE | | |
| N-066 | BILIEL | TCHEBOA | BENOUE | | |
| N-067 | NDANEDJAM | TCHEBOA | BENOUE | | |
| N-068 | LAINDE KAREWA | TCHEBOA | BENOUE | | |
| N-069 | DOMAYO | TCHEBOA | BENOUE | | |
| N-070 | SELIFA | TCHEBOA | BENOUE | | |
| N-071 | BAROUME | TCHEBOA | BENOUE | 13.27167 | 9.19500 |
| N-072 | KOKOUMI | TCHEBOA | BENOUE | 13.26333 | 9.20833 |
| N-073 | LAINDE MBANA | TCHEBOA | BENOUE | | |
| N-074 | ABOUMRE | TCHEBOA | BENOUE | | |
| N-075 | NGARGOU | TCHEBOA | BENOUE | | |
| N-076 | NDJOLA BAINAWA | TCHEBOA | BENOUE | | |
| N-077 | TAMBADJOM | TCHEBOA | BENOUE | | |
| N-078 | TSORKE | TCHEBOA | BENOUE | 13.19333 | 8.74167 |
| N-079 | NGONG SOROMBEO | TCHEBOA | BENOUE | | |
| N-080 | OURO NDEMRI | TCHEBOA | BENOUE | | |
| N-081 | LAIDE SOULEDE | TCHEBOA | BENOUE | | |
| N-082 | NGONG DELLEM | TCHEBOA | BENOUE | 13.50050 | 9.01420 |
| N-083 | NGONG TCHATCHARA | TCHEBOA | BENOUE | | |
| N-084 | DJEFATOU | TCHEBOA | BENOUE | 13.50778 | 9.15278 |
| N-085 | MORMANDI | TCHEBOA | BENOUE | | |
| N-086 | DOUKA GAINAKO | TCHEBOA | BENOUE | 13.44423 | 8.98258 |
| N-087 | KOUKOURI | TCHEBOA | BENOUE | | |
| N-088 | DENGUI | TCHEBOA | BENOUE | 13.60164 | 9.29150 |
| N-089 | KINE | TCHEBOA | BENOUE | | |
| N-101 | BOELI II | BIBEMI | BENOUE | | |
| N-102 | ADOUMRI | BIBEMI | BENOUE | 13.77500 | 9.25333 |
| N-103 | BOULA-IBI | BIBEMI | BENOUE | 13.76167 | 9.55667 |
| N-104 | DJENNEO | BIBEMI | BENOUE | | |
| N-105 | CARREFOUR MORA | BIBEMI | BENOUE | | |
| N-106 | HOULA | BIBEMI | BENOUE | 13.71333 | 9.28667 |
| N-107 | SERORE | BIBEMI | BENOUE | | |
| N-108 | KAKOU | BIBEMI | BENOUE | 13.96153 | 9.62456 |
| N-109 | MBIGOU | BIBEMI | BENOUE | | |
| N-110 | TCHAOUNTCHAI | BIBEMI | BENOUE | | |
| N-111 | DERINTCHING | BIBEMI | BENOUE | | |
| N-141 | OURO DJAOURO MANDA | DEMBO | BENOUE | | |
| N-142 | TIMPIL | DEMBO | BENOUE | 13.37000 | 9.85667 |
| N-143 | BELA | DEMBO | BENOUE | | |
| N-144 | SOUROU NDAYE | DEMBO | BENOUE | 13.61307 | 9.73353 |
| N-145 | BOZI CENTRE | DEMBO | BENOUE | | |
| N-146 | MAYEL MAÏRI | DEMBO | BENOUE | | |
| N-147 | NASSARAO DEMBO | DEMBO | BENOUE | 13.56333 | 9.92833 |
| N-148 | TANG | DEMBO | BENOUE | | |
| N-149 | LOUGUEREO | DEMBO | BENOUE | 13.55000 | 9.76667 |
| N-150 | DEMBO | DEMBO | BENOUE | 13.55000 | 9.71600 |
| N-151 | DABARE DEMBO | DEMBO | BENOUE | | |
| N-152 | DEMPATA | DEMBO | BENOUE | | |
| N-153 | TAPAWA | DEMBO | BENOUE | 13.46342 | 9.66817 |
| N-210 | GOLOMBE WINDE | GUIDER | MAYO LOUTI | 13.87000 | 9.64333 |
| N-211 | BOURWOI | GUIDER | MAYO LOUTI | 13.87500 | 10.09333 |

| N° | Nom de village | Arrondissement (Commune) | Département | Longitude (degré) | Latitude (degré) |
|-------|---------------------|-----------------------------|-------------|----------------------|---------------------|
| N-212 | BAHA | GUIDER | MAYO LOUTI | | |
| N-213 | NIAM | GUIDER | MAYO LOUTI | | |
| N-214 | KOUM KEODJA | GUIDER | MAYO LOUTI | 13.79000 | 9.87000 |
| N-215 | DOULM | GUIDER | MAYO LOUTI | | |
| N-216 | KAPTA BEDEVE | GUIDER | MAYO LOUTI | | |
| N-217 | MAYO LOWE | GUIDER | MAYO LOUTI | 13.97500 | 9.95000 |
| N-218 | DOUZOUKOU | GUIDER | MAYO LOUTI | | |
| N-219 | LARBACK DISPENSAIRE | GUIDER | MAYO LOUTI | 13.91333 | 10.03667 |
| N-220 | WALEWOL SOHO | GUIDER | MAYO LOUTI | | |
| N-221 | MATALAO | GUIDER | MAYO LOUTI | 13.86000 | 9.98500 |
| N-222 | BADIA | GUIDER | MAYO LOUTI | | |
| N-223 | MOUSGOUZA | GUIDER | MAYO LOUTI | | |
| N-224 | BALLA | GUIDER | MAYO LOUTI | | |
| N-225 | KOSSI | GUIDER | MAYO LOUTI | 13.85000 | 9.59500 |
| N-226 | DJEKDJEK | GUIDER | MAYO LOUTI | 13.72167 | 9.91000 |
| N-227 | KOUMOROK | GUIDER | MAYO LOUTI | | |
| N-228 | MANMAS | GUIDER | MAYO LOUTI | | |
| N-229 | DANSANG | GUIDER | MAYO LOUTI | | |
| N-230 | MINDJIWA | GUIDER | MAYO LOUTI | 14.02500 | 9.97667 |
| N-231 | GOROM | GUIDER | MAYO LOUTI | 13.84333 | 10.05833 |
| N-232 | MEDJEKER | GUIDER | MAYO LOUTI | | |
| N-233 | OURO MORDOY | GUIDER | MAYO LOUTI | 13.86833 | 10.21667 |
| N-234 | MAYO KEWE | GUIDER | MAYO LOUTI | 13.93333 | 10.22833 |
| N-235 | ZAGA MOSGOY | GUIDER | MAYO LOUTI | | |
| N-236 | TAKADJAM | GUIDER | MAYO LOUTI | | |
| N-237 | SAFKA | MAYO-OULO | MAYO LOUTI | | |
| N-238 | SAFKA SODJODJI | MAYO-OULO | MAYO LOUTI | | |
| N-239 | GOUDOU | MAYO-OULO | MAYO LOUTI | | |
| N-240 | BADA | MAYO-OULO | MAYO LOUTI | | |
| N-241 | RAHANE | MAYO-OULO | MAYO LOUTI | | |
| N-242 | DAHAL | MAYO-OULO | MAYO LOUTI | | |
| N-243 | LARBAK | MAYO-OULO | MAYO LOUTI | 13.91667 | 10.03333 |
| N-244 | MBAO | MAYO-OULO | MAYO LOUTI | | |
| N-245 | GOUDJOU GOUDJOU | MAYO-OULO | MAYO LOUTI | 13.61667 | 10.09333 |
| N-246 | NASSARAO OILOTE | MAYO-OULO | MAYO LOUTI | 13.58167 | 9.92333 |
| N-247 | DAMTA | MAYO-OULO | MAYO LOUTI | 13.56333 | 10.01333 |
| N-248 | SOLOMO | MAYO-OULO | MAYO LOUTI | 13.61333 | 9.82833 |
| N-249 | DJAGALAM | MAYO-OULO | MAYO LOUTI | | |
| N-250 | KOMBOM | MAYO-OULO | MAYO LOUTI | 13.72333 | 10.08167 |

PROCES-VERBAL DES DISCUSSIONS
SUR
L'ETUDE PREPARATOIRE (PHASE 2)
POUR
LE CINQUIEME PROJET D'HYDRAULIQUE RURALE
EN
REPUBLIQUE DU CAMEROUN

En réponse à la requête du Gouvernement du Cameroun (ci-après désigné « le Cameroun »), le Gouvernement du Japon (ci-après désigné « le Japon ») a décidé de réaliser une étude préparatoire (ci-après désignée « l'Etude ») pour le Cinquième Projet d'hydraulique rurale (ci-après désigné « le Projet »), et a confié cette Etude à l'Agence japonaise de coopération internationale (ci-après désignée « la JICA »).


La JICA a envoyé au Cameroun une deuxième mission d'étude préparatoire (ci-après désignée « la Mission »), conduite par Dr. Katsuhito YOSHIDA, conseiller supérieur invité de la JICA, et la Mission devrait rester dans le pays du 14 mars au 14 mai 2011.

La Mission a eu une série de discussions avec les responsables concernés du Cameroun et effectué une reconnaissance sur le terrain dans la zone du Projet.

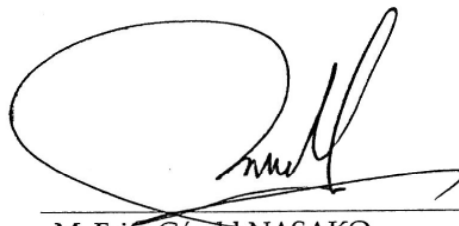
Au cours des discussions et de la reconnaissance sur le terrain, les deux parties ont confirmé les principaux points indiqués dans les pages jointes.

Ce document a été établi à la fois en anglais et en français, et en cas de désaccord, la version anglaise prévaudra.

Fait à Yaoundé, le 23 mars 2011.



Dr. Katsuhito YOSHIDA
Chef de la Mission
Mission de l'étude préparatoire
Agence japonaise de coopération
internationale



M. Fritz Gérard NASAKO
Secrétaire Général
Ministère de l'Energie et de l'Eau
République du Cameroun

ANNEXE

1. Objectif du projet

L'objectif du projet est de construire des ouvrages d'approvisionnement en eau pour améliorer les services d'approvisionnement en eau potable aux bénéficiaires dans les régions de l'Extrême Nord et du Nord.

2. Sites du projet

Environ 300 sites du projet seront sélectionnés pour l'étude basée sur les critères de sécurité et d'efficacité parmi 318 villages dans la région du Nord et 272 villages dans la région de l'Extrême Nord listés dans l'annexe 1 du procès-verbal des discussions signé par les deux parties le 22 juillet 2010. Les sites du projet seront déterminés selon le résultat des études.

La partie camerounaise a accepté les critères de sélection des sites ci-dessous :

- Potentiel suffisant des ressources en eau,
- Nécessité de l'approvisionnement en eau,
- Accessibilité du site,
- Capacité d'opération et de maintenance des ouvrages,
- Pas de doublure avec le projet d'un autre bailleur de fonds,
- Situation de la sécurité, et autres.

3. Organe responsable de l'exécution du projet

L'organe responsable est le Ministère de l'Energie et de l'Eau (ci-après désigné « le MINEE »). Le Secrétaire Général du MINEE sera globalement responsable de l'administration et de l'exécution du projet du côté camerounais.

4. Système de l'aide financière non remboursable du Japon

4-1. La partie camerounaise comprend le système de l'aide financière non remboursable du Japon et les mesures nécessaires à prendre par le gouvernement du Cameroun expliquées par la Mission, tels que décrits dans les annexes 2, 3 et 4 du procès-verbal des discussions signé par les deux parties le 22 juillet 2010.

4-2. La JICA rapportera à la partie camerounaise s'il y a d'autres mesures à prendre sur la base des résultats de cette étude.

5. Programme d'étude

5-1. Les membres du consultant procéderont à d'autres études au Cameroun jusqu'à la mi-mai 2011.

5-2. La JICA préparera le rapport provisoire de l'étude en français et enverra une mission au Cameroun en vue d'expliquer son contenu vers le début octobre 2011.

La partie camerounaise a noté qu'elle demande d'accélérer la procédure.

Elle souhaiterait que ladite mission ait lieu plutôt en début juillet 2011.

- 5-3. En cas d'acceptation de principe du contenu du rapport provisoire par le gouvernement du Cameroun, la JICA rédigera le rapport définitif et l'enverra au gouvernement du Cameroun vers mars 2012.

La partie camerounaise demandait que ledit rapport soit expédié au début de décembre 2011.

- 5-4. La Mission a insisté que l'étude est uniquement au stade d'établissement du projet, lequel n'est pas automatiquement approuvé. Il est ainsi nécessaire de distinguer le stade d'étude et celui de l'exécution du projet.

La partie camerounaise l'a compris et noté qu'elle a promis le support et la collaboration pour la préparation du projet et dans ce sens, le peuple camerounais aura bénéficié de la fourniture de l'eau potable.

6. Réunion de coordination conjointe (JCM)

La partie camerounaise a compris et accepté les principes de base et les fonctions de la réunion de coordination conjointe (ci-après désigné « la JCM »), tels que décrits dans le procès-verbal des discussions et dans l'annexe 5 signé par les deux parties le 22 juillet 2010.

Au cours de la réunion du 23 mars 2011 avec le Secrétaire Général, la Mission a insisté sur le plan général et le contenu de l'étude.

Selon l'expérience de l'étude sur site du 18 au 22 mars 2011, la Mission a insisté que la JCM soit convoqué le plus tôt possible pour comprendre et éclaircir les charges qu'incombent chaque partie (japonaise et camerounaise) pendant la période d'étude.

S'il n'est pas possible d'organiser la JCM pour des raisons légitimes, les charges de l'étude et d'autres sujets importants doivent être éclaircis le plus tôt possible par écrit entre les deux parties en transmettant la lettre au Secrétaire Général du MINEE et la JICA Cameroun.

La partie camerounaise est d'accord de convoquer la JCM le plus tôt possible.

- (1) Recrutement propre et transparent de contractants et consultants locaux à tous les niveaux au cours de cette étude et lors de l'exécution du projet
- (2) Convocation de JCM par le Secrétaire Général en sa qualité de président, avec la participation des personnes concernées, au moins une fois au cours de cette étude.
- (3) Solution des problèmes le plus tôt possible qui pourront survenir au cours de cette étude et de ce projet.

7. Sécurité

Les deux parties ont confirmé et accepté les mesures de sécurité, contenues dans le procès-verbal des discussions signé par les deux parties le 22 juillet 2010. Les engagements et mesures de sécurité supplémentaires seront rapportés et demandés à la partie camerounaise.

8. Autres questions pertinentes

8-1. Type et nombre d'ouvrages d'approvisionnement en eau et équipements

Les deux parties ont convenu que le type d'ouvrage sera un forage avec pompe à motricité humaine. Le nombre d'ouvrages à construire sera décidé sur la base des résultats de l'étude approfondie et des discussions basées sur le critère dans article 2. ci-dessus.

8-2. Puisage et maintenance des ouvrages et équipements

La partie japonaise proposera le plan de gestion, de puisage et de maintenance nécessaires pour les ouvrages d'approvisionnement en eau construits dans le projet sur la base des résultats de l'étude, ainsi la partie camerounaise acceptera de coopérer et de fournir toutes les informations nécessaires à la Mission pour ébaucher un plan de puisage et de maintenance adapté.

8-3. Equipements

Sur la base de la dernière étude, la partie japonaise a expliqué encore que sa politique n'était pas de fournir des équipements ordinaires disponibles partout, tels que voitures et ordinateurs, et qu'il serait difficile de faire une exception pour ce projet.

8-4. Doublure avec un autre projet

La partie camerounaise a expliqué qu'il n'y aura pas de doublure dans ce projet avec un autre bailleur de fonds, une ONG ou un organisme officiel camerounais.

8-5. Nécessité de la Composante Soft

La partie japonaise a confirmé qu'elle proposera une Composante Soft pour améliorer les connaissances pratiques et techniques des homologues camerounais concernant la gestion, le puisage et la maintenance des ouvrages d'approvisionnement en eau. La partie camerounaise a accepté de coopérer et de fournir toutes les informations nécessaires.

8-6. Responsabilités et conformité

La partie camerounaise a promis que le projet sera exécuté sous les lois et règlements du pays pour assurer les responsabilités et la conformité, et que la réunion de coordination conjointe doit être utilisée comme outils pour les renforcer.

8-7. Coopération spécifique à la Mission

à la partie camerounaise de vérifier et de remplir les vides (coordonnée des villages) de ladite liste avant la prochaine visite de la Mission dans les deux régions.

La partie camerounaise est d'accord de procéder à la collection de documents et des informations nécessaires et soumettra la liste mentionnée ci-dessus lors de la prochaine visite de la Mission.

Annexe 1 Liste des villages



4-2. Procès verbal des discussions
pour la mission d'explication du rapport de l'étude

MINUTES OF DISCUSSIONS
ON
THE PREPARATORY SURVEY (2)
FOR
THE PROJECT FOR RURAL WATER SUPPLY PHASE V
IN
THE REPUBLIC OF CAMEROON

In response to the request from the Government of Cameroon (hereinafter referred to as "Cameroon"), the Government of Japan (hereinafter referred to as "Japan") decided to conduct a Preparatory Survey (hereinafter referred to as "the Survey") on the Project for Rural Water Supply Phase V (hereinafter referred to as "the Project") and entrusted the Study to the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA").

In March 2011, JICA sent the Second Preparatory Survey Team to Cameroon. Through discussions, field survey, and technical examination of the results of the above survey, JICA prepared a Draft Outline Design of the Survey.

In order to explain and consult with the Government of Cameroon on the components of the Draft Outline Design Report, JICA sent the Draft Outline Design Report Explanation Team (hereinafter referred to as "the Team") to Cameroon, which was headed by Dr. Katsuhito Yoshida, Visiting Advisor of JICA, from November 16 to 25, 2011.

The Team held a series of discussions with the officials concerned in Cameroon and conducted a field survey in the Project area.

As a result of the discussions, both parties confirmed the main items described in this document.

This document is drawn up in both English and French, and in the case of discrepancy, the English version shall prevail.

Yaoundé, November 25, 2011



Dr. Katsuhito YOSHIDA
Leader
Preparatory Survey Team
Japan International Cooperation Agency



Mr. Michael NGAKO TOMDIO
Minister of Energy and Water
Republic of Cameroon

ATTACHMENT

1. Objective of the Project

The objective of the Project is to construct water supply facilities for improving drinking water services for the beneficiaries in the North and Extreme North Regions of Cameroon.

2. Responsible and Implementing Organization

The responsible organization is the Ministry of Energy and Water Resources (hereinafter referred to as "MINEE"). The Minister of Energy and Water will bear overall responsibility for the administration and implementation of the Project on behalf of the Government of Cameroon. The Director of the Hydraulics and Hydrology in MINEE is responsible for the implementation of the Project.

3. Japan's Grant Aid Scheme

3-1. MINEE agreed to the terms of the Japan's Grant Aid Scheme and the necessary measures to be taken by the Government of Cameroon explained by the Team, and as described in Annex-2, 3 and 4 of the Minutes of Discussions signed by both parties on July 22, 2010.

3-2. JICA will report to MINEE if there are any other modifications based on the result of this Survey.

4. Components of the Draft Report

MINEE agreed and accepted in principle the components of the Draft Outline Design explained by the Team. The list of 189 Project Sites, 132 from the Extreme North Region and 57 from the North Region, are shown in Annex-1.

5. Project Cost Estimate

The Team presented the cost estimate of the project as attached in Annex-2. Both sides confirmed that this cost estimate was provisional and would be examined further by the Government of Japan for its final approval.

Furthermore, both sides confirmed that this estimated project cost is strictly confidential, and should never be disclosed to other parties.

6. Obligations of the Cameroon Side

The Team explained the necessary obligations of the Cameroon Side as attached in Annex-3, and the Cameroon Side confirmed it will provide the necessary financial and human resources to implement these obligations in a timely manner.

7. Soft Component Issues

The Team explained to MINEE the contents of the Soft Component of the project and the obligations during its implementation. The Team also stressed that ownership, careful planning and continuous cooperation are necessary for sustainability of transferred knowledge and experience for operation and maintenance. MINEE promised it would support all necessary measures to ensure the sustainability of the project.

8. Tentative Schedule

The Team explained that cabinet approval of the Project by the Government of Japan is still awaited and explained that the overall tentative schedule will be notified as soon as it is approved by the Government of Japan.

9. Joint Coordination Meeting

MINEE agreed on the basic principles and functions of the Joint Coordination Meeting (hereinafter referred to as "JCM") as described in the Minutes of Discussions and in Annex-5

signed by both parties on July 22nd 2010 and in the Minutes of Discussions signed by both parties on March 23rd 2011.

10. Safety and Security

MINEE confirmed that all necessary measures would be taken to ensure the safety and security of Japanese nationals as well as other staff involved in the Project especially when operating in the field.

11. Schedule of the Study

JICA will complete the final report in accordance with the confirmed items and send it to MINEE by the end of March 2012.

12. Other Relevant Issues

12-1. Regarding Climate Change Issues

Both sides agreed that the Project is expected to contribute to the adaptation to climate change.

12-2. Maintenance of Project Related Materials and Spare Parts

The Team explained that since the Project will provide the necessary project related materials and spare parts for pumps, MINEE should provide appropriate space to store the above mentioned materials and spare parts. MINEE indicated that it will provide suitable space to the Project in both the North and Extreme North Regions and maintain these in good condition.

12-3. Equipment

JICA explained that their policy is not to provide equipment such as cars and computers and that it would be difficult to make an exception in this Project.

12-4. Overlapping with Other Project

MINEE agreed that it will take measures to assure that this project would not overlap with any other projects executed by other donor agencies, NGOs and other Cameroonian institutions.

12-5. Accountability and Compliance

MINEE assured JICA that the Project would be conducted in line with the laws and regulations of the Republic of Cameroon to ensure accountability and compliance and that JCM would be used as a tool to enforce this.

12-6. Customs and Tax Exemption

MINEE agreed to facilitate and support the necessary procedures regarding customs and tax exemption during implementation of the Project.

Annex-1: List of 189 Villages (French)

Annex-2 Project Cost Estimate (French)

Annex-3 Obligations of the Cameroonian Side (French)